

REGENT GENAU MEINE UHR.

Bedienungsanleitung

Werk VD 57



DE

EN

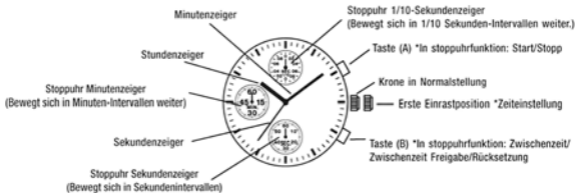
**BEDIENUNGSANLEITUNG UHRWERK
KALIBER VD 57**

**MANUAL FOR MOVEMENT
CAL. VD 57**

BEDIENUNGSANLEITUNG FUER UHRWERK KALIBER VD 57

- › BATTERIE: SR920SW**
- › FUNKTIONEN: CHRONOGRAPH**

ANZEIGE UND FUNKTIONEN DER KRONE/BEDIENTASTEN



* DAS GEMESSENE ZEITINTERVALL WIRD VON DEN STOPPUHRZEIGERN ANGEZEIGT, DIE SICH UNABHÄNGIG VON DEN MITTLEREN ZEIGERN BEWEGEN.

* DER 1/10-SEKUNDEN-STOPPUHRZEIGER BEWEGT SICH WAHREND DER 1. MINUTE.

NACH 1 MINUTE WIRD DIE GEMESSENE ZEIT ANGEZEIGT, SOBALD DIE STOPPUHR ANGEHALTEN WIRD.

EINSTELLEN DER POSITION DER STOPPUHR-ZEIGER

VOR DER EINSTELLUNG DER ZEIT SOLLTEN SIE UEBERPRUEFEN, OB SICH DER 1/10-SEKUN-
DENZEIGER UND DER MINUTENZEIGER IN DER „0“-STELLUNG (12 UHR) BEFINDEN.

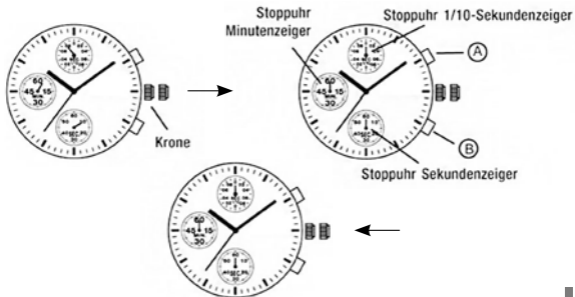
BETAETIGEN SIE DIE TASTEN IN DER FOLGENDEN REIHENFOLGE WAEHREND DIE STOPPUHR
IN EINSATZ IST, UM EINE RUECKSETZUNG DER ZEIGER IN DIE „0“-STELLUNG DURCHZU-
FUEHREN. FUER EINZELHEITEN BEACHTEN SIE BITTE DEN ABSCHNITT „DER EINSATZ DER
STOPPUHR“.

WAEHREND DIE STOPPUHR LAEUFT: (A) → (B)

WAEHREND DIE STOPPUHR ANGEHALTEN IST: (B)

WENN EINE ZWISCHENZEIT ANGEZEIGT WIRD: (B) → (A) → (B)

- » FALLS EINER DER STOPPUHRZEIGER NICHT IN DER „0“-STELLUNG IST, DANN FUEHREN SIE BITTE EINE RUECKSETZUNG WIE FOLGT AUS:



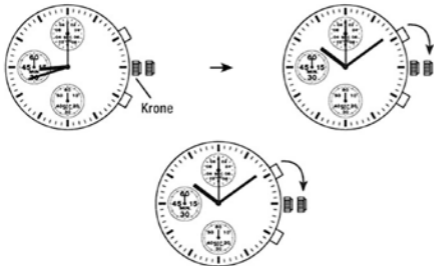
1. ZIEHEN SIE DIE KRONE IN DIE ZWEITE EINRASTPOSITION HERAUS.
2. BETAETIGEN SIE TASTE (A) ODER (B), UM EINE RUECKSETZUNG DES 1/10-SEKUNDENZEIGERS, DES SEKUNDENZEIGERS UND DES MINUTENZEIGERS AUF „0“ AUSZUFUEHREN.
 - ▶ STELLEN SIE DEN 1/10-SEKUNDENZEIGER EIN, INDEM SIE TASTE (A) BETAETIGEN.
 - ▶ STELLEN SIE DIE SEKUNDEN- UND MINUTENZEIGER EIN, INDEM SIE TASTE (B) EINSTELLEN.

- ▶ DER MINUTENZEIGER DER STOPPUHR BEWEGT SICH ENTSPRECHEND DEM SEKUNDENZEIGER DER STOPPUHR.

 - ▶ DIE ZEIGER KOENNEN SCHNELL AUFWAERTS EINGESTELLT WERDEN, INDEM SIE DIE ENTSPRECHENDEN TASTEN GEDRUECKT HALTEN.
3. DRUECKEN SIE DIE KRONE WIEDER IN DIE NORMALSTELLUNG ZURUECK.

ZEITEINSTELLUNG

- » UEBERPRUEFEN SIE VOR DER EINSTELLUNG DER ZEIT, DASS DIE STOPPUHR ANGEHALTEN WURDE.



1. ZIEHEN SIE DIE KRONE IN DIE ERSTE EINRASTPOSITION.
2. DREHEN SIE DIE KRONE IM UHRZEIGERSINN, BIS DAS DATUM DES VORTAGS ERSCHEINT.
3. ZIEHEN SIE DIE KRONE IN DIE ZWEITE EINRASTPOSITION HERAUS, WENN SICH DER SEKUNDENZEIGER IN DER 12-UHR POSITION BEFINDET. STELLEN SIE DIE ZEIGER AUF DIE GEWUENSCHTE ZEIT EIN (ACHTEN SIE AUF KORREKTE EINSTELLUNG FUER AM/PM) INDEM SIE DIE KRONE ENTSPRECHEND DREHEN.
(BETAETIGEN SIE BITTE KEINE TASTE WAEHREND SICH DIE KRONE IN DER ZWEITEN EINRASTPOSITIONE BEFINDET. ANDERNFALLS BEGINNEN DIE STOPPUHRZEIGER ZU LAUFEN.)
4. DRUECKEN SIE DIE KRONE AUF EIN ZEITSIGNAL HIN WIEDER IN DIE NORMALSTELLUNG ZURUECK. (STELLEN SIE DAS DATUM NIEMALS ZWISCHEN 9:00 P.M. UND 1:00 A.M EIN,

DA IN DIESEM FALL DIE DATUMEINSTELLUNG NICHT KORREKT AUSGEFUEHRT WERDEN KANN. FALLS ES NÖTIG IST, DAS DATUM IN DIESEM ZEITINTERVALL EINZUSTELLEN, DANN SOLLTEN SIE ZUERST EINE ZEIT AUSZERHALB DIESES ZEITINTERVALLS EINSTELLEN; STELLEN SIE ANSCHLIESZEND DAS DATUM EIN, UND STELLEN SIE DANACH DIE ZEIT WIEDER KORREKT EIN.

DER EINSATZ DER STOPPUHR

- DAS GEMESSENE ZEITINTERVALL WIRD VON DEN STOPPUHRZEIGERN ANGEZEIGT, DIE SICH UNABHAENGIG VON DEN MITTLEREN ZEIGERN BEWEGEN.
- DIE STOPPUHR KANN EIN ZEITINTERVALL VON BIS ZU 60 MINUTEN IN 1/10-SEKUNDEN-INTERVALLEN ANZEIGEN (STANDARD-ZEITMESSUNG).

BEISPIEL: 100M WETTLAUF): (A) → (A) → (B)

START

STOPP (Ende)

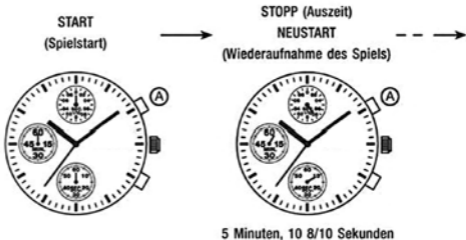
RÜCKSETZUNG
(Rücksetzung auf "0:00")



AKKUMULATIVE ZEITMESSUNG

BEISPIEL: BASKETBALL – BETAETIGEN SIE DIE TASTEN IN DER FOLGENDEN REIHENFOLGE:

(A) → (A) / (A) → ----- → (A) → (B)



- » NEUSTART UND ANHALTEN DER STOPPUHR KOENNEN BELIEBIG OFT DURCH BETAETIGEN VON TASTE (A) WIEDERHOLT WERDEN.

STOPP
(Spiel Ende)



RÜCKSETZUNG



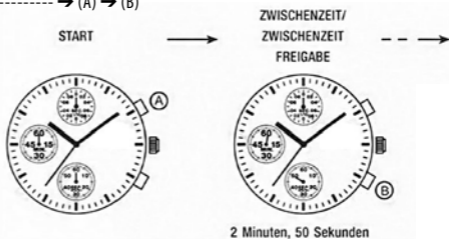
20 Minuten, 00 Sekunden



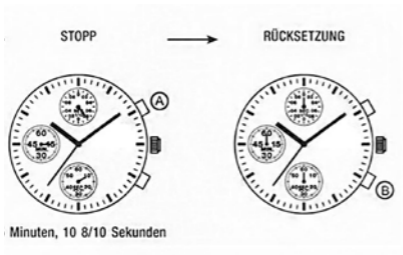
ZWISCHENZEITMESSUNG

BEISPIEL: 5000 M WETTLAUF – BETAETIGEN SIE DIE TASTEN
IN DER FOLGENDEN REIHENFOLGE:

(A) → (B) / (B) → ----- → (A) → (B)



- » DIE ZWISCHENZEITMESSUNG UND DIE FREIGABE DER ZWISCHENZEIT KOENNEN BELIEBIG OFT DURCH BETAETIGEN VON TASTE (B) WIEDERHOLT WERDEN.



» ENTSORGUNGSHINWEIS ZU BATTERIEN UND ALTGERÄTEN

VERBRAUCHTE BATTERIEN UND ALTGERÄTE DÜRFEN NICHT ÜBER DEN HAUSMÜLL ENTSORGT WERDEN. BITTE GEBEN SIE ALTE BATTERIEN UND ALTGERÄTE – WIE GESETZLICH VORGESCHRIEBEN, UNENTGELTLICH BEI DEN ENTSPRECHENDEN ÖFFENTLICHEN SAMMELSTELLEN ODER IM HANDEL AB. DAMIT IST GEWÄHRLEISTET, DASS EINE FACHGERECHTE ENTSORGUNG STATTFINDET UND NEGATIVE AUSWIRKUNGEN AUF DIE UMWELT VERMIEDEN WERDEN.

BATTERIEKENNZEICHNUNGEN:

PB (= BLEI), HG (= QUECKSILBER), CD (= CADMIUM)

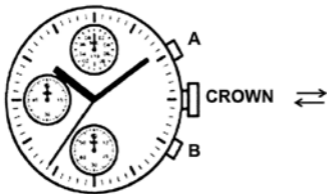


WEEE-REG.-NR.: DE73672152

OPERATION MANUAL FOR CHRONOGRAPH MOVEMENT VD 57

- 】 BATTERY: SR920SW**
- 】 FUNCTION: CHRONOGRAPH**

DISPLAY



- * THE MEASURED TIME IS INDICATED BY THE STOPWATCH HANDS MOVE INDEPENDENTLY OF THE CENTER HANDS.
- * CHRONO 1/10 SEC: THE STOPWATCH 1/10 SECOND HAND MOVES FOR A FIRST MINUTE. AFTER ONE MINUTE, IT INDICATES THE MEASURED TIME WHEN IT IS STOPPED.

ADJUSTING THE STOPWATCH HAND POSITION

BEFORE SETTING THE TIME, CHECK IF ALL THE CHRONOGRAPH HANDS – 1/10 SECOND, SECOND, MINUTE – ARE AT THE “0” (12 O’CLOCK) POSITION.

IF THE STOPWATCH IS IN USE, PRESS THE BUTTONS IN THE FOLLOWING ORDER TO RESET IT, AND THEN, CHECK IF THE HANDS RETURN TO “0” POSITION. FOR DETAILS, PLEASE SEE “HOW TO USE THE STOPWATCH”.

IF THE STOPWATCH IS COUNTING: (A) → (B)

IF THE STOPWATCH IS STOPPED: (B)

IF THE SPLIT TIME IS DISPLAYED: (B) → (A) → (B)

IF EITHER OF THE STOPWATCH HANDS ARE NOT IN "0" POSITION, RESET THEM FOLLOWING THE PROCEDURE BELOW:

1. PULL OUT THE CROWN TO: FIRST CLICK.
2. PRESS BUTTON (A) OR (B) TO RESET THE STOPWATCH SECOND AND MINUTE HANDS TO "0" POSITION.
 - ▶ THE STOP WATCH MINUTE HAND MOVES CORRESPONDINGLY WITH THE STOPWATCH SECOND HAND.
 - ▶ THE HANDS MOVE QUICKLY IF THE RESPECTIVE BUTTONS ARE KEPT PRESSED.
3. PUSH THE CROWN BACK TO THE NORMAL POSITION WITH THE STOPWATCH SECOND HAND.

TIME SETTING

1. PULL OUT THE CROWN TO THE FIRST CLICK.
2. TURN THE CROWN CLOCKWISE UNTIL THE PREVIEW DAY'S APPEARS.
3. PULL OUT THE CROWN TO THE SECOND CLICK WHEN THE SECOND HAND IS AT THE 12 O' CLOCK POSITION. IT WILL STOP ON THE SPOT. SET THE HANDS TO THE DESIRED TIME OF THE DAY (MAKE SURE AM/PM IS SET CORRECTLY) BY TURNING THE CROWN. (WHEN THE CROWN IS AT THE SECOND CLICK POSITION, DO NOT PRESS ANY BUTTON. OTHERWISE THE CHRONOGRAPH HANDS WILL MOVE)
4. PUSH THE CROWN BACK IN THE NORMAL POSITION IN ACCORDANCE WITH A TIME SIGNAL. (DO NOT SET THE DATE BETWEEN 09:00 PM AND 01:00 AM, OTHERWISE THE DAY MAY NOT

CHANGE PROPERLY. IF IT IS NECESSARY TO SET THE DATE DURING THIS TIME PERIOD, FIRST CHANGE THE TIME TO ANY TIME OUTSIDE THIS PERIOD, THEN SET THE DATE AND RESET THE CORRECT TIME.)

HOW TO USE THE STOPWATCH

- ▶ THE MEASURED TIME IS INDICATED BY THE STOPWATCH HANDS THAT MOVE INDEPENDENTLY OF THE CENTER HANDS.
- ▶ THE STOPWATCH CAN MEASURE UP TO 60 MINUTES.
- ▶ THE STOPWATCH MEASURES IN 1/10 SECOND INCREMENTS .

STANDARD MEASUREMENT E.G.: 100M RACE

PRESS THE BUTTONS IN THE FOLLOWING ORDER: (A) START → (A) STOP → (B) RESET

ACCUMULATED ELAPSED TIME MEASUREMENT

E.G.: BASKETBALL GAME – PRESS THE BUTTONS IN THE FOLLOWING ORDER:

(A) START → (A) STOP / (A) RESTART → ----- → (A) STOP → (B) RESET

- ▶ RESTART AND STOP OF THE STOPWATCH CAN BE REPEATED AS MANY TIMES AS NECESSARY BY PRESSING BUTTON (A).

SPLIT TIME MEASUREMENT

E.G.: 5,000M RACE – PRESS THE BUTTONS IN THE FOLLOWING ORDER:

(A) START → (B) SPLIT / (B) SPLIT RELEASE → ----- → (A) STOP → (B) RESET

- ▶ MEASUREMENT AND RELEASE OF THE SPLIT TIME CAN BE REPEATED AS MANY TIMES AS NECESSARY BY PRESSING BUTTON (B).

▶ IMPORTANT: PLEASE ENSURE THAT OLD BATTERIES AND ELECTRONIC DEVICES ARE SAFELY DISPOSED OF IN COMPLIANCE WITH LEGAL REGULATIONS.

OLD BATTERIES AND ELECTRONIC DEVICES MUST NOT BE THROWN AWAY TOGETHER WITH HOUSEHOLD TRASH. CONSUMERS ARE LEGALLY OBLIGED TO DISPOSE OF BATTERIES OF ALL KINDS BY RETURNING THEM TO LOCAL COLLECTION POINTS. THIS ENSURES THAT BATTERIES AND ELECTRONIC DEVICES CAN BE DISPOSED OF PROPERLY WITHOUT CAUSING ANY HARM TO THE ENVIRONMENT.

IDENTIFICATION:

CD (= CADMIUM), HG (= MERCURY), PB (= LEAD)



WEEE-REG.-NR.: DE73672152

Aviano Jewels GmbH
Gutenbergstraße 2 – 4
85737 Ismaning
Germany